

DOSSIER DE VOYAGE POUR MINEUR NON ACCOMPAGNE

Ecrire en lettres majuscules avec un stylo noir ou bleu / Remplir un autre formulaire pour le voyage retour
HANDLING ADVICE FOR UNACCOMPANIED MINOR
 Use capital letters and a pen (black or blue) / Complete a separate form for return trip

Coordonnée du mineur / Information about the minor

| | | |
|-------------|---------------------|-------------------------------|
| Nom/Surname | Prénoms/Given names | Adresse/Address |
| Ville/City | Pays/ Country | Langue parlée/Spoken language |
| Sexe/Gender | Age/Age | Remarques/Remarks |

Information de voyage / Flight information

Destination Finale /Final destination :

| N° DE VOL/ Date Flight number / Date | De/From | A/To |
|---|---------|------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Personne conduisant le mineur à l'aéroport de départ / Person checking minor in on departure :

| | | | |
|----------------------------------|-------------------------------|-----------------|--------------|
| Nom/Family name | Prénoms/Given names | Adresse/Address | |
| Téléphone portable /Mobile phone | Téléphone domicile/Home phone | Ville /City | Pays/Country |

Personne attendant le mineur à l'arrivée / Person authorised to meet child at final destination :

| | | | |
|---------------------------------|---------------------------|-----------------|--------------|
| Nom/ Family name | Prénoms/ Given names | Adresse/Address | |
| Téléphone portable/Mobile phone | Téléphone fixe/Home phone | Ville/City | Pays/Country |

Signature :

**DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ
(TERMS AND CONDITIONS OF CARRIAGE)**

Je soussigné(e) (Père, Mère, Tuteur) : *I, the undersigned, parent or guardian of the minor :*

Nom / Surname :Prénom/ First name :

Adresse / Address : Tél : autorise l'enfant/
 authorizeA voyager non accompagné/ to travel unaccompanied.

1/ Je certifie que l'enfant n'aura pas besoin de soins particuliers pendant le voyage, qu'il est en possession des documents requis par la législation et la réglementation en vigueur et que toutes les dispositions ont été prises pour que les personnes mentionnées sur ce formulaire accompagnent l'enfant à l'aéroport de départ, lors d'une interruption prévue du voyage ainsi qu'à son arrivée de destination. Ces personnes devront rester à l'aéroport jusqu'au décollage de l'avion et se présenter à l'heure d'atterrissage prévue.

1/ I certify that the minor will NOT require special services such as toileting, feeding and administration of special medication during the trip, and that he/she is in possession of all travel documents required by law and the person who is escorting the child shall remain at the airport until the flight has departed and those meeting the child on arrival shall be available at the airport at the scheduled arrival time of the flight and remain there until the child has disembarked,

2/ J'autorise la Compagnie AIRCALIN et/ou autres transporteurs à prendre toutes les mesures qu'ils jugeront nécessaires pour assurer la sécurité de l'enfant y compris son retour éventuel à l'aéroport de départ au cas où l'enfant ne serait pas attendu à l'arrivée comme convenu.

2/ I authorise AIRCALIN and/ or other carrier(s) to take any action they consider necessary to ensure the minor's safe custody including his/her return to the airport of departure if need be, and I agree to indemnify and reimburse AIRCALIN and / or other carrier(s) for the necessary and reasonable costs and expenses incurred by them taking such action,

J'accepte de prendre à ma charge les frais qui pourraient résulter de ces mesures, ou de les rembourser à la / aux compagnie(s) aérienne(s).

3/ I agree to bear ALL financial consequences of any loss or damage caused by the minor during the flight, either to AIRCALIN and / or other carrier(s) or to passengers and third parties or their belongings. I exonerate AIRCALIN and / or other carrier (s) from any responsibility other than that which is incumbent upon them by law and the General Conditions of Carriage.

3/ Je supporterai seul(e) les conséquences financières des pertes ou dommages de toute nature causés par l'enfant au cours du voyage, soit à AIRCALIN et ses préposés ou autres transporteurs soit aux passagers au tiers ou à leurs biens.

4/ Consequently, I agree that no claim will be forthcoming against AIRCALIN its insurers and / or other carrier (s) for the above-mentioned clauses and agree to indemnify them for any damage (s) sustained and to not hold them responsible for any complaint resulting from any / all of the above.

J'exonère AIRCALIN et ses préposés et/ou autres transporteurs de toute responsabilité autre que celle leur incombant au titre des lois et Conditions Générales de Transport.

4/ Je renonce en conséquence, à tout recours contre AIRCALIN ses préposés ou assureurs et/ou autres transporteurs pour les causes sus-énoncées et m'engage à les indemniser du préjudice subi par eux ainsi qu'à les garantir contre toute action ou réclamation qui pourrait être dirigée contre eux à l'occasion des dommages visés ci-dessus.

5/ Furthermore, I declare that the baggage of this child fully complies with the definition given in the General Condition of Carrier (Art. I) and only contains articles and personal effects which are necessary for his/ her comfort and convenience during the trip.

5/ Je déclare en outre que les bagages de l'enfant répondent à la définition des Conditions Générales de Transport (Art.I) et ne contiennent que des articles, effets et autres objets personnels destinés à être portés ou utilisés par lui nécessaires à son confort et à son bien être pour le voyage.

Signature précédée de la mention « **lu et approuvé** »
 Signature preceded by the handwritten words « **Read and approved** »

Date :
 Signature :

Nombre de copies à imprimer / Number of copies to print :

Vol sans correspondance / Flight with no connection: **2 copies**

Vol avec 1 seule correspondance / Flight with one connection : **3 copies**

Vol avec plusieurs correspondances / Flight with more than one connection : **4 copies**

